

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

30 JANVIER 1958.

Projet de loi concernant le repos obligatoire dans les entreprises de distribution.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Sans préjudice des dérogations prévues par la présente loi, toute vente ou la prestation de services artisanaux est interdite les dimanches et jours fériés légaux, à partir de 5 heures, sans interruption, pendant une durée de 24 heures.

ART. 2.

Dans les limites prévues à l'article premier, il est également interdit de tenir effectivement ouverts les magasins, articles artisanaux, échoppes, véhicules ambulants ou tous autres lieux ou installations de vente généralement quelconques, destinés à la vente directe au consommateur.

ART. 3.

Dans chaque commune, le Collège des bourgmestre et échevins peut accorder des dérogations temporaires et limitées aux interdictions prévues par la présente loi.

R. A 5456.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

89 (Session extraordinaire de 1954) :

- 1 : Proposition de loi;
- 2 : Amendement;
- 3 : Rapport.

732 (Session de 1956-1957) :

- 1 : Proposition de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 et 30 janvier 1958.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

30 JANUARI 1958.

Wetsontwerp betreffende de verplichte rust in de verdelingsbedrijven.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Behoudens de bij deze wet bepaalde uitzonderingen is het verboden te verkopen of ambachtelijke diensten te verschaffen op zon- en wettelijke feestdagen, vanaf 5 uur, zonder onderbreking, en dit gedurende een tijdspanne van 24 uur.

ART. 2.

Het is in dezelfde voege eveneens verboden, binnen de grenzen bepaald bij het eerste artikel, winkels, ambachtelijke werkhuizen, marktkramen, leurwagens of iedere andere verkoopsruimte of verkoopinrichting hoedanig dan ook en bestemd voor de rechtstreekse verkoop aan de verbruiker, in daadwerkelijke uitbating open te houden.

ART. 3.

Tijdelijke en beperkte afwijkingen aan de verbodsbepalingen van deze wet, kunnen in iedere gemeente door het College van burgemeester en schepenen worden toegestaan.

R. A 5456.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

89 (Buitengewone zitting 1954) :

- 1 : Wetsvoorstel;
- 2 : Amendement;
- 3 : Verslag.

732 (Zitting 1956-1957) :

- 1 : Wetsvoorstel.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

28 en 30 Januari 1958.

Ces dérogations doivent être motivées par une circonstance particulière et passagère et se limiter à la durée de celle-ci.

Dans la même commune, elles ne peuvent, en aucun cas, porter sur plus de 25 jours par an.

ART. 4.

Dans chaque province, la Députation permanente, à la demande d'une organisation professionnelle provinciale ou régionale et après avis de la Chambre provinciale des Métiers et Négoces, peut accorder des dérogations permanentes aux interdictions prévues par la présente loi.

ART. 5.

Les dérogations permanentes prévues à l'article 4 doivent être motivées par des considérations relatives soit à la profession soit à l'activité économique principale de la localité.

ART. 6.

L'arrêté de la Députation permanente pris en vertu de l'article 4 de la présente loi et accordant aux commerçants ou artisans d'une ou de plusieurs localités, l'autorisation de maintenir ouvertes leurs entreprises le dimanche, doit conjointement déterminer un autre jour fixe de fermeture hebdomadaire.

ART. 7.

Dans les 40 jours, les organisations professionnelles intéressées peuvent prendre leur recours contre la décision de la Députation permanente, auprès du Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, et ce par lettre recommandée à la poste.

Le Ministre statue, après avis du Conseil supérieur des Classes moyennes.

ART. 8.

Ne tombent pas sous l'application de la présente loi, les catégories d'entreprises commerciales et artisanales qui, par leur nature, doivent assurer au public un service ininterrompu.

Ces catégories professionnelles sont désignées par arrêté ministériel sur proposition du Conseil supérieur des Classes moyennes.

ART. 9.

Le chef d'une entreprise commerciale ou artisanale dont l'activité économique s'exerce principalement le jour de repos prévu par la présente loi, pourra introduire une requête auprès du Collège des bourgmestre et échevins de la commune où

Deze afwijkingen moeten gerechtvaardigd zijn door een bijzondere en voorbijgaande omstandigheid en beperkt blijven tot de duurtijd hiervan.

Zij mogen voor een en dezelfde gemeente nooit op meer van 25 dagen per jaar betrekking hebben.

ART. 4.

Van de verbodsbepalingen van deze wet kunnen voor iedere provincie bestendige afwijkingen worden toegestaan door de Bestendige Deputatie op verzoek van een provinciale of gewestelijke beroepsorganisatie en na advies van de Provinciale Kamer van Ambachten en Neringen.

ART. 5.

De bestendige afwijkingen waarvan sprake in artikel 4 moeten gerechtvaardigd zijn door beweeggronden die slaan, hetzij op het beroep, hetzij op de economische hoofdbedrijvigheid van de plaats.

ART. 6.

Het besluit van de Bestendige Deputatie, genomen krachtens artikel 4 van deze wet en waarbij aan handelaars of ambachtslieden van één of meer plaatsen, machtiging wordt verleend om hun ondernemingen open te houden op zondag, moet tevens een andere wekelijkse sluitingsdag aanwijzen.

ART. 7.

Tegen de beslissing van de Bestendige Deputatie kan door de betrokken beroepsverenigingen beroep worden aangetekend binnen 40 dagen bij de Minister die het Middenstandswezen onder zijn bevoegdheid heeft en zulks bij een ter post aangetekend schrijven.

De Minister beslist, na advies te hebben ingewonnen van de Hoge Raad voor de Middenstand.

ART. 8.

De categorieën van handels- en ambachtelijke ondernemingen die, uit hun aard, een ononderbroken dienst aan het publiek moeten verzekeren, vallen niet onder toepassing van deze wet.

Deze beroepsgroepen worden aangeduid bij ministerieel besluit, op voorstel van de Hoge Raad voor de Middenstand.

ART. 9.

Het hoofd van een handels- of ambachtelijke onderneming waarvan de economische activiteit voornamelijk uitgeoefend wordt op de rustdag voorzien door deze wet, kan een verzoekschrift aanhangig maken bij het College van burgemees-

se trouve le siège de l'établissement, à l'effet d'obtenir la fixation d'un autre jour de repos hebdomadaire. Le Collège des bourgmestre et échevins statue sur la demande par arrêté motivé.

ART. 10.

Les entreprises restant ouvertes pendant les heures de fermeture légales, en vertu des dérogations prévues aux articles 3, 4 et 8, ne peuvent vendre d'autres produits ou prester d'autres services que ceux qui appartiennent à leur exploitation normale.

ART. 11.

Les arrêtés et autres dispositions réglementaires pris en vertu de la présente loi sont publiés par voie d'affiches dans les localités où ils reçoivent application.

ART. 12.

Le Roi prendra toutes dispositions nécessaires en vue de coordonner les dispositions de la présente loi avec celles de la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche dans les entreprises industrielles et commerciales et celles de l'arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an.

ART. 13.

Les infractions à la présente loi sont punies d'une amende de 50 francs à 500 francs et d'une peine d'emprisonnement de 8 jours à un an, ou de l'une de ces peines seulement.

Par dérogation à l'article 100 du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 livre I^{er} de ce Code sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Bruxelles, le 30 janvier 1958.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ter en schepenen der gemeente waar zich de zetel bevindt van zijn onderneming, ten einde te bekomen dat een andere dag in de week als rustdag zou worden aangeduid. Het College van burgemeester en schepenen beslist op de vraag bij gemootiveerde beslissing.

ART. 10.

In de ondernemingen welke ingevolge de afwijkingen waarvan sprake in de artikelen 3, 4 en 8 gedurende de wettelijke sluitingsuren open blijven, mogen geen andere producten verkocht worden of geen andere diensten bewezen worden, dan deze welke behoren tot hun normale uitbating.

ART. 11.

De besluiten en andere reglementaire bepalingen genomen krachtens deze wet worden openbaar gemaakt door middel van aanplakbrieven in de plaatsen waar ze dienen toegepast te worden.

ART. 12.

De Koning zal alle nodige maatregelen treffen tot samenordering van de bepalingen van deze wet met die van de wet van 17 Juli 1905 op de zondagrast in de nijverheids- en handelsondernemingen en met die van het wetsbesluit van 25 Februari 1947 betreffende de toekenning van loon aan werklieden voor een bepaald aantal feestdagen per jaar.

ART. 13.

De overtredingen van de bepalingen van deze wet worden gestraft met geldboete van 50 frank tot 500 frank en gevangenisstraf van 8 dagen tot één jaar of met een van die straffen alleen.

In afwijking van artikel 100 van het Strafwetboek is hoofdstuk VII en artikel 85 van boek I van dit Wetboek van toepassing op de overtredingen bepaald in deze wet.

Brussel, 30 Januari 1958.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
M. JAMINET.